

Fürstentum  
Liechtenstein



**Amtliche Kundmachungen**

**Landesgesetzblätter**

Am 25. Februar 2003 werden die Liechtensteinischen Landesgesetzblätter

- Nr. 79 Kundmachung vom 18. Februar 2003 der Abänderung des Übereinkommens über die Rechte des Kindes
- Nr. 80 Verordnung vom 18. Februar 2003 betreffend die Abänderung der Verordnung über die erhöhte Tilgung des Wohnbauförderungsdarlehens
- Nr. 81 Verordnung vom 18. Februar 2003 über die Betäubungsmittel und psychotropen Stoffe (BPSV)
- Nr. 82 Verordnung vom 18. Februar 2003 über die Vorläuferchemikalien und andere Chemikalien, die zur Herstellung von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen verwendet werden (Vorläuferverordnung; VorIV)

ausgegeben.

gez. Otmar Hasler  
Fürstlicher Regierungschef

1137 410 Regierung des Fürstentums Liechtenstein

**Grundbuch- und Öffentlichkeitsregister**

**Auflösung und amtliche Liquidation**

5760 340 Bei nachstehenden Firmen wurde die Auflösung und amtliche Liquidation gemäss Art. 971 Abs. 1 Ziff. 3 PGR verfügt:

Medical Imaging Aktiengesellschaft	Schaan	H. 798/43
Genesiscosmetics Rights & Licenses Company Limited	Vaduz	H. 1043/94
Eurotrend Aktiengesellschaft	Vaduz	H. 1050/100

Allfällige Gläubiger der vorstehenden Firmen werden aufgefordert, ihre Ansprüche binnen Monatsfrist beim jeweiligen Liquidator anzumelden.

**Neueintragen im Öffentlichkeitsregister**

5761 340 unter Nr. H.1100/80:

Wortlaut der Firma: **KOCHAV AKTIENGESELLSCHAFT**

Sitz der Firma: Vaduz

Datum der Gründung: 20. Februar 2003

Repräsentant: Industrie- und Finanzkontor Etablissement, FL-9490 Vaduz

**Änderungen im Öffentlichkeitsregister**

5762 340 **Lacon Latinamerican Consulting & Administration Corporation, Vaduz (H. 583/1)**

Umwandlung ohne Liquidation in eine Anstalt und Anpassung der Statuten an die neue Gesellschaftsform lt. Beschluss der Generalversammlung vom 20. Februar 2003

Neuer Firmawortlaut: LACON Lateinamerikanische Beratungs- und Verwaltungs Anstalt

5763 340 **Karibur Aktiengesellschaft, Triesen (H. 549/19)**

Als Verwaltungsrat wurde gelöscht: Patrice Biderbost

Als Revisionsstelle wurde bestellt: Central-Treuhand-Institut, reg., Treuunternehmen, Vaduz

5764 340 **International b&p Sales Establishment, Balzers (H. 315/45)**

Statutenänderung lt. Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 20. Februar 2003 betr. § 4 (Zweck)

Zweck: Zweck der Anstalt sind Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere der Handel mit Bildern, Kunstgegenständen, Büchern, Büroartikeln, Papeteriewaren, Spielzeugen und Spielen, Haushalts- und Boutiquewaren, Industrieprodukten und technischen Artikeln sowie die Organisation und Durchführung von Bilder-, Kunst- und Buchausstellungen. Der Kauf und Verkauf, die Verwaltung und Verwertung von Mobilien, Immobilien, Patenten und anderen Schutzrechten, sowie die Durchführung aller mit dem Zweck verwandten und jener Geschäfte, die der Verwaltungsrat als im Interesse der Anstalt gelegen erachtet

5765 340 **Tobacco Research and Development Institute Limited, Vaduz (H. 929/13)**

Adressänderung Repräsentanz: Administrat Anstalt, Landstrasse 11, Triesen

Adressänderung: Dr. iur. Peter Sprenger, Landstrasse 11, Triesen

5766 340 **Chemostahl Aktiengesellschaft, Triesen (H. 1014/12)**

Als Verwaltungsrat wurde gelöscht: Edmund Frick

5767 340 **Petroltech Corporation, Vaduz (H. 1072/54)**

Als Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt: Dr. Werner Keicher, schweiz. Staatsangeh., Aeulestrasse 5, Vaduz

5768 340 **Uboro Aktiengesellschaft, Vaduz (H. 1003/60)**

Auflösung der Gesellschaft lt. Beschluss vom 20. Februar 2003

Als Liquidator mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt: Dr. Werner Keicher, schweiz. Staatsangeh., Aeulestrasse 5, Vaduz

5769 340 **Methacom Aktiengesellschaft, Vaduz (H. 1043/75)**

Auflösung der Gesellschaft lt. Beschluss vom 20. Februar 2003

Als Liquidator mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt: Dr. Werner Keicher, schweiz. Staatsangeh., Aeulestrasse 5, Vaduz

5770 340 **SIRACURA Finanz Aktiengesellschaft, Schaan (H. 1095/61)**

Als Repräsentant wurde gelöscht: Lexadmin Trust Reg.

Adressänderung: Jens Wilhelm; Rufana 65, A-6731 Sonntag

5771 340 **D.P.I. Derma Protect International Aktiengesellschaft (in Liquidation), Vaduz (H. 1034/6)**

Löschung der Gesellschaft nach durchgeführter Liquidation

5772 340 **Geran consulting Engineering Aktiengesellschaft, Vaduz (H. 384/62)**

Auflösung der Gesellschaft lt. Beschluss vom 20. Februar 2003

Als Liquidator mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt: Manğest Treuinstitut reg., Landstrasse 11, Triesen

5773 340 **MSE Personal Service AG, Eschen (H. 1096/83)**

Als Geschäftsführer mit Kollektivzeichnungsrecht zu zweien wurde bestellt: Beat Oehri, Austrasse 37, Vaduz

Als Prokurist mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt:

Barbara Jutz-Pötscher, österr. Staatsangehörige, Feschaweg 10, A-6710 Nenzing

Vaduz, 21. Februar 2003

**Grundbuch- und Öffentlichkeitsregisteramt**

**IMMOBILIEN**

**SARGANS**  
Zürcherstr. 9c

**4 1/2-Zimmer-Garten-Wohnung im Zentrum**

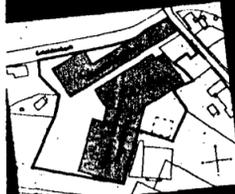
- Mietzins 1605.- inkl. NK
- per 1. April 03 oder n.V.
- zentrale Lage
- nahe Einkaufszentrum
- schöner Ausbau
- Küche separat
- separat WC/Bad
- grosses Wohnzimmer
- eigener Garten mit Sitzplatz
- Einstell- und Abstellplätze vorhanden

www.immovista.ch **wincasa**  
Immobilien-Dienstleistungen  
Timo Hirzel  
Telefon 052 268 89 05  
timo.hirzel@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

**Zu verkaufen in 9425 Thal:**

**Büro-, Industrie- und Gewerbebau «Hächleren»**

Auf einer Fläche von 11'000m<sup>2</sup> können der Büro-, Industrie- und Gewerbebau neu genutzt werden. Anstelle des bestehenden Industriegebäudes kann ein Neubau realisiert werden.



Auskünfte und Unterlagen erhalten Sie bei:

**livit**

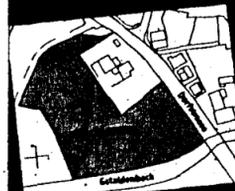
Livit AG, St. Leonhardstr. 7  
9425 Thal  
Tel. 071 221 07 11

Em. Christ AG  
9425 Thal  
Tel. 071 888 24 55

**Zu verkaufen in 9425 Thal:**

**Bauland-Parzelle «Hächleren»**

Hier können 81,0m<sup>2</sup> Bauland in der Wohn-, Industrie- und Gewerbezone optimal abgebaut werden. Projektstudien mit Bauzeichnungen für verschiedene Nutzungsmöglichkeiten, Grundnutzungen, Wohnzonen sind möglich.



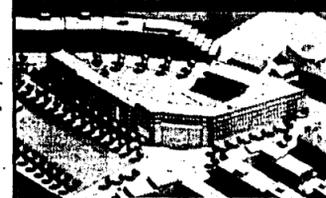
Auskünfte und Unterlagen erhalten Sie bei:

**livit**

Livit AG, St. Leonhardstr. 7  
9425 Thal  
Tel. 071 221 07 11

Em. Christ AG  
9425 Thal  
Tel. 071 888 24 55

**ERSTVERMIETUNG IM ZENTRUM VON CHUR**



**2½-, 3½-, 4½-, 5½-Zimmer- sowie Attikawohnungen per 1. April 2003**

- BODENPLATTEN IM WOHNBEREICH
- OFFENE KÜCHE MIT BAR
- EINBAUSCHRÄNKE
- GROSSZÜGIGE BALKONE
- 2 MASSZELLEN MIT DUSCHE U. BADEWANNE
- 2 WC'S
- 5 GEHMINUTEN VOM BAHNHOF

**VEWA** Vermietungen  
Verwaltung  
Verkauf  
Tel. 081 286 73 10 www.falkestein.ch  
Fax 081 286 73 01 e-mail: vewa@falkestein.ch

**Bauland in Mels SG zu verkaufen**

2250 m<sup>2</sup> Wohn- und Gewerbezone W4, zentrale Top-Lage, voll erschlossen.

Angebote unter Chiffre  
C 158-733162, Publicitas AG,  
Postfach, 8887 Mels

**IMPRESSUM**

**Herausgeber:**  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt  
**Geschäftsleitung Verlag:**  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt  
**Chefredaktor:**  
Martin Frommelt  
**Produktions- und EDV-Leiter:**  
Markus Marzer  
**Redaktion:**  
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier,  
Kornelia Pfeiffer  
Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Coni Hofer  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter)  
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Robert Nutt,  
Heinz Zöchbauer  
**Technischer Redaktionsdienst:**  
Christi Kindler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)  
**Fotojournalist:** Paul Trummer  
**Bellagen:** Mario Heeb  
**E-Mail-Redaktion:** redaktion@volksblatt.li  
**Redaktionssekretariat:**  
Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)  
**Desktop Publishing:**  
Fritz Gauer, Markus Marzer,  
Klaus Tement, Judith Walzer  
**Verkaufsfaltung:**  
Manfred Bildstein  
**Marketing/Verkauf:**  
Silvio Bühler, Michèle Ehlers,  
Österreich: Johannes Nachbar  
**Inseratannahme/Empfang:**  
Martina Badertscher, Patricia John,  
Natalie Schädler, Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
**E-Mail-Inseratverkauf:** inserate@volksblatt.li  
**Abonnementdienst:**  
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41,  
**E-Mail-Abonnementverwaltung:**  
abo@volksblatt.li  
**Adresse von Redaktion und Verlag:** FL-9494  
Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51  
**Redaktionssekretariat:**  
Telefon +423 237 51 61  
**Telefax Redaktion/Verlag:**  
Tel. +423 237 51 55  
**Telefon Sportredaktion:**  
+423 237 51 71  
ISDN: +423 237 51 08